

Participación del bibliotecario escolar en la evaluación y selección de textos escolares

Noemí Conforti¹ | Nélide Alcira Garcíarena²

Resumen

Al inicio de cada ciclo lectivo los docentes seleccionan los libros de texto a utilizar en su propuesta pedagógica. Ante esta situación y la diversidad de las ofertas editoriales, se considera que el bibliotecario escolar, en un trabajo interdisciplinario, debe participar activamente en la toma de decisiones, brindando herramientas para una certera elección.

Este trabajo tuvo como finalidad detectar las razones de la elección de los textos escolares de Ciencias Sociales de 6º año por parte de los maestros de la Escuela Primaria Básica. El estudio fue cuali y cuantitativo. Para la recolección de datos se encuestó a docentes y bibliotecarios. Se formularon algunas recomendaciones y se diseñó un instrumento para ser utilizado al momento de la evaluación de los manuales escolares.

Palabras clave: Biblioteca escolar – Bibliotecario escolar – Libros de texto – Manuales escolares.

Summary

At the beginning of each school cycle teachers select the text books to be used in their pedagogical proposal. Under these circumstances and due to the fact of the diversity of publishing supplies it is considered that the school librarian, in an interdisciplinary work, should participate actively in the decision making, offering tools for an accurate election.

In this work the scholastic texts of Social Sciences preferred by educational agents of 6th year of the Basic Primary Education in the period 2005-2007 were detected as well as the reasons of their election. It was a qualitative – quantitative study and for the data collection teachers and librarians were surveyed. Some recommendations were formulated and an instrument was designed to be used at the time of evaluating scholastic manuals.

Key words: School library – School librarian - Text books - Manual students – Information literacy - Formation of users.

Fecha de Recepción: 21/11/2010
Primera Evaluación: 30/11/2010
Segunda Evaluación: 12/02/2011
Fecha de Aceptación: 12/02/2011

Introducción

A lo largo de la historia, distintas instituciones han tratado de conservar las ideas, los descubrimientos y obras de la humanidad. Entre ellas podemos mencionar los archivos, los museos, las bibliotecas.

Estas últimas se han distinguido por ser receptoras y testigos silenciosos de la evolución del pensamiento humano. Sus funciones han variado a través del tiempo. Inicialmente fueron creadas para la conservación y organización de sus colecciones; hoy deben cumplir, además, nuevos roles: difundir la información y sus materiales y formar ciudadanos competentes en su uso.

Toda experiencia educativa conlleva una misión y ésta se desarrolla en un contexto, en un espacio y tiempo determinado. En definitiva, en una realidad social: la escuela. La biblioteca escolar debe complementar y auxiliar la labor de los docentes y demás miembros de la institución educativa. Si se considera que la lectura es el pedestal de todo aprendizaje y que suscita, entre el lector y el texto, un encuentro emocional con las ideas, una experiencia comunicativa y creadora, entonces, puede asignarse a la biblioteca un papel activo en el proceso de enseñanza – aprendizaje.

Un sistema es un conjunto organizado de personas, procedimientos, recursos técnicos y económicos que trabajan para la consecución de una finalidad. Desde este punto de vista, es importante examinar el siguiente concepto,

“Una biblioteca es un sistema de comunicación que pone en contacto la edición mundial con la comunidad a la que atiende mediante la realización de una serie de actividades, que requieren la aplicación de unos conocimientos, códigos y normas para la ejecución de los procesos y funciones en que se descomponen. Además de los relativos a la planificación y dirección (...)” (García Melero, 1999, 16).

Con los cambios sustanciales ocurridos en el área tecnológica, el libro ha cedido y comparte el espacio con otros tipos de documentos (CD-rom, Video, Intenet...), esto ha generado nuevas denominaciones para las bibliotecas escolares: bibliotecas-centros de recursos, CDI Centro de Documentación e Información en Francia, Library Media Center en Estados Unidos, entre otros.

En la biblioteca escolar, el profesional de la información debe articular diferentes lenguajes, integrando estrategias:

1) en un *proceso horizontal* (con sus pares) e *interdisciplinario* (participación en proyectos de las distintas áreas o departamentos de la escuela, con la comunidad y con otras bibliotecas escolares, populares, públicas, especializadas, etc.), para coadyuvar, particularmente, al desarrollo pleno de sus destinatarios finales: los alumnos.

2) en otro *proceso vertical*, contribuirá a la consecución de los objetivos institucionales y áulicos en particular, y del sistema educativo provincial y/o nacional en general.

Cuando bibliotecarios y docentes trabajan juntos, los estudiantes alcanzan un alto rendimiento en lectura, comprensión de textos, resolución de problemas y habilidades en el manejo de herramientas de información y comunicación.

Dentro de los usuarios de la biblioteca escolar se pueden mencionar a los docentes. A este grupo de usuarios el bibliotecario debe dedicar especial atención, porque de la relación que se establezca entre ambos depende el éxito de su gestión.

Desde el origen del sistema nacional de educación, a principios del siglo XIX, y aún antes, los libros escolares han ocupado un lugar privilegiado en las aulas argentinas. Una de las obras más utilizadas en las instituciones educativas para la enseñanza de las Ciencias Sociales son las que en este trabajo se denominarán *manuales o textos escolares*. Con unas características u otras, con uno u otro formato, ilustrados manualmente, en blanco y negro, en sus comienzos y a color después, con diferentes estructuras y contenidos, los manuales escolares se han convertido en un instrumento central en los procesos de enseñanza y aprendizaje dentro del ámbito escolar.

Además de cumplir con su función

específica, son documentos históricos, pues reflejan las corrientes pedagógicas de las diferentes épocas. Pueden ser estudiados desde distintos puntos de vista, ya que son productos de consumo, vectores ideológicos y culturales e instrumentos académicos. Por todo ello, son objetos que abren un amplio espectro de posibilidades para la investigación. Las nuevas tecnologías irrumpen en los sistemas educativos, con fines pedagógicos; sin embargo, los manuales escolares coexisten con ellas y no ceden su espacio.

Independientemente de los debates, críticas y reflexiones sobre los libros de texto, es indiscutible su importancia en las escuelas. Su elección por parte del docente no debería ser resultado de presiones comerciales o de improvisaciones, sino, una decisión racional y criteriosa.

Richaudeau asegura que:

“...es necesario estar consciente de todo cuanto representa la elección de un manual escolar, es el que hará posible, facilitará y a menudo impondrá – o impedirá - concepciones que afectan a la formación intelectual, cultural, ideológica y afectiva de los futuros ciudadanos...” (Richaudeau, F, 1981)

Además, este autor define los manuales escolares como las obras que presentan una progresión sistemática, es decir que:

“...proponen un orden para el aprendizaje, tanto en lo que se refiere a la organización general del contenido (capítulos, lecciones,

párrafos) como en lo concerniente a la organización de la enseñanza (presentación de la información, comentarios, aplicaciones, resúmenes, controles, etc...” (Richaudeau, F, 1981)

Para llevar a cabo una selección satisfactoria es imprescindible: fijar objetivos, principios generales; metodologías de trabajo; verificar la adecuación, coherencia y equilibrio de sus contenidos en relación con los planes de estudio y con las corrientes pedagógicas establecidas en el Proyecto Educativo Institucional (PEI).

La elección de un libro de texto es una *decisión importante*, en muchos casos, a partir de su propuesta didáctica explícita o implícita, se encauzarán las acciones del aula, o quizás, se ofrecerá al alumno la única posibilidad de tomar contacto con una fuente de información.

A partir de las consideraciones anteriores, surgieron algunos interrogantes:

- *¿Qué criterios utilizan los docentes al momento de evaluar un texto escolar?*
- *¿Colabora el bibliotecario en la selección?*
- *¿Contribuye su estructura a la formación de usuarios autónomos en el uso de la información?*
- *¿Cuentan los manuales escolares con los puntos de acceso necesarios para remitir al alumno al cuerpo de la obra?*
- *¿Ofrecen las referencias bibliográficas de las fuentes consultadas en el desarrollo de las actividades?*

- *¿Es autosuficiente, o, remite a otros recursos y fuentes externas?*
- *¿Favorece el trabajo colaborativo e interdisciplinario?*

Para encontrar respuestas a los interrogantes anteriores, se realizaron encuestas a docentes y bibliotecarios. Posteriormente, se consideró necesario el diseño de un instrumento de análisis y evaluación de manuales, que, en este contexto, se lo ha denominado “*criteria*”, tomada del inglés “*Criterion (sing.), criteria (plural): un criterio es un estándar por el cual se juzga o evalúa algo*” del Collins Cobuild: English Language Dictionary, para que juntos, bibliotecario escolar y docente, puedan examinar los manuales. Estos son algunos de los aspectos considerados:

- a. Aspectos materiales:* diseño y presentación, calidad del papel, tipo de encuadernación, calidad de las imágenes, fotos, cuadros, gráficos, etc.
- b. Aspectos intelectuales:* rigor, objetividad, adaptación a los usuarios, actualidad, organización y lógica en la presentación de los contenidos; prestigio y antecedentes del editor y de la mención de responsabilidad.
- c. Aspectos vinculantes:* con otros recursos documentales, con las nuevas tecnologías de información y comunicación.
- d. Aspectos didácticos:* estímulo a la investigación, diversidad en las actividades, calidad de los instrumentos de evaluación, guías y material complementario para el alumno y para el docente.
- e. Aspectos formativos:* puntos de

acceso al cuerpo de la obra, datos externos de identificación, remisiones, bibliografía e interfaz con el usuario. Los *objetivos* que se plantearon fueron los siguientes:

Generales:

- Proporcionar una herramienta que acredite al bibliotecario escolar como asesor de los docentes al momento de la elección de los textos escolares.
- Determinar las preferencias de textos escolares de los docentes del segundo ciclo de la Educación Primaria Básica al momento de la selección.

Específicos:

- Releva las características consideradas por los docentes al momento de la selección durante el período 2005-2007.
- Construir una *criteria* que permita la evaluación y selección de textos escolares.

Los manuales escolares

El proceso educativo es el resultado de *prácticas sociales mediadas*; estas prácticas se dan por: la *mediación de personas* (docentes, compañeros de clase, familia, instituciones, vecinos, etc) y la *mediación de objetos* que tienen como propósito la producción y transmisión de conocimientos de forma intencional (textos o manuales escolares) o subsidiariamente (videos documentales, publicaciones periódicas y medios masivos en general, por nombrar sólo algunos).

La *mediación* refiere a un proceso complejo en el que intervienen de manera interrelacionada factores culturales, sociales, institucionales, disciplinares, discursivos, materiales y cognitivos.

“*Los medios son los componentes sustantivos de la enseñanza*” (Area Moreira, 1990). La mayoría de los docentes utilizan algún medio en el desarrollo de sus clases. A veces se recurre a materiales no creados específicamente para ser utilizados con finalidades pedagógicas y tal vez no congruentes con los objetivos, la propuesta de actividades y los contenidos esbozados en la planificación. Sin embargo, pueden servir como elemento auxiliar de la exposición y del trabajo en el aula. A su vez, los medios definen el tipo de relación que se establece entre docentes y alumnos, fortaleciendo, restringiendo, facilitando las transacciones y flujo educativo. Pero, además, establecen vínculos entre pasado y presente, entre culturas de diferentes geografías, porque trasladan a sus usuarios en el tiempo y en el espacio (videos, textos impresos, música, etc.).

Martín Barbero (2003) hace una descripción sobre la circulación del saber y examina las diferencias y mutaciones que las nuevas tecnologías y la sociedad han producido en ese sentido. A continuación, se esbozan los rasgos sobresalientes de la circulación del saber tradicional y las formas en que ocurren en la actualidad.

<p>SABERES LECTIVOS Antes</p>	<p>SABERES MOSAICOS En la actualidad</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Controlados • Con figuras sociales responsables (docente) • Con claves de poder • Centralizados territorialmente • Con dispositivos técnicos (libro) <ul style="list-style-type: none"> ▪ Linealidad ▪ Secuencialidad • Con discurso propio • Estables • Escolarizados 	<ul style="list-style-type: none"> • Des-centrados • Con diferentes agentes educativos • Des-anclados • Dispersos • Fragmentados • Articulados: experiencia social/ especialización/memoria colectiva • Des-localizados • Des-temporalizados • Diferentes discursos • Dispositivos técnicos <ul style="list-style-type: none"> ○ Texto electrónico ○ Medios audiovisuales ○ Video juegos ○ Computadoras • Aprendizaje continuo

Los manuales escolares han sentado presencia desde la consolidación de la escuela pública y han sido concebidos con el propósito de servir de apoyo a la enseñanza en la institución educativa.

“El manual es un producto cultural compuesto que entrega una versión pedagógica rigurosa de un saber reconocido. Lo calificamos de compuesto porque es un híbrido (está codificado de múltiples maneras) y se encuentra en el cruce de la cultura, de la pedagogía, de la edición y de la sociedad. Esto puede llegar a comprender por qué ha habido escaso interés para estudiar su historia hasta los últimos años.” (Stray, 1993:78, citado por Graciela Carbone).

Es imprescindible destacar algunas propiedades de los manuales o textos escolares:

- Están insertos en los procesos de enseñanza: interaccionan con los restantes componentes curriculares (objetivos, contenidos, estrategias, actividades.) conformando un esquema de flujos comunicativos en el aula.
- Representan algo más que un mero soporte: su materialidad, accesibilidad entre otros aspectos, condicionan los mensajes y el tipo de relaciones que entre los sujetos se establecen.
- Su lectura requiere habilidades y competencias de los alumnos para la decodificación de los mensajes simbólicamente representados.

- Pueden concebirse como organizadores del trabajo docente y de los escolares.
- Demandan distintas estrategias y operaciones cognitivas: por su modo de representación, por el sistema simbólico empleado, por la estructuración del mensaje y también por las posibilidades de interpretación, asimilación, recuperación y utilización de la información.

Pensar en el análisis de manuales escolares desde una perspectiva teórica y práctica invita a reconocer y problematizar la mirada desde las diversas concepciones educativas. Los tipos de materiales educativos son convenciones posibles en un entorno que reúne códigos, valores, redes semánticas, lenguajes, normas de textualidad, procesos de escritura, etc. Constituyen elementos significantes y sugerentes desde múltiples aristas, algo más que meros soportes tecnológicos de contenidos circunscriptos.

Antes de comenzar a analizar los procesos involucrados en la selección de los textos educativos por parte de los docentes, es importante destacar que, como *tecnologías educativas* (Litwin, E., 2005) no son neutras. Son herramientas y algo más, pues dan cuenta de las posibilidades de utilización con lo cual se devela el peligro que concitan al modelar conductas y maneras de pensar.

Todo texto constituye un *acto de lenguaje* dotado de *intencionalidad comunicativa* que adquiere significado en un contexto determinado de acuerdo con las modalidades de “uso” que los

participantes (docentes y alumnos, en este caso) le atribuyan.

Sustenta un *componente semántico* en función del contenido que porta, la *coherencia* y un *componente sintáctico* en virtud de la forma en la cual la información se organiza en la superficie del texto, la *cohesión*. Entre sus cualidades más relevantes se pueden mencionar:

- *Intencionalidad*: refiere a la actitud del emisor, productor del medio, al orientar la actividad interpretativa para la consecución de una meta, o bien para el cumplimiento de las intenciones del texto;
- *Aceptabilidad*: alude a la actitud del receptor, tiene que ver con la reflexión que realiza acerca del mensaje comunicado, es decir, su relevancia.
- *Situacionalidad*: considera la utilización del texto y el contexto de interacción, es decir, la situación o acto educativo propiamente dicho.
- *Informatividad*: considera el grado de novedad y la motivación que despierta en el lector, es decir, cómo se establece la paridad entre lo conocido y lo nuevo.
- *Intertextualidad*: atiende a la relación entre textos, es decir, la posibilidad de interpretación y comprensión del texto producido a partir de la información recibida de otros documentos.

Existen múltiples formas de presentación de los textos escolares:

- El libro, como propuesta monomediada.
- Paquetes multimedia donde se combinan textos, material audiovisual e incluso informático, materiales

complementarios (cuadernos de actividades para alumnos, planificación y propuesta pedagógica para el docente, láminas, etc.).

Destinado a facilitar la obtención del conocimiento a alumnos de un nivel educativo específico, el manual cumple varias funciones:

- constituye un material de apoyo a la enseñanza;
- funciona como guía, recurso orientador y organizador de las tareas docentes a quienes, implícitamente están dirigidos;
- posibilita y propone el desarrollo de determinados procesos de enseñanza;
- asignan determinados roles a los sujetos;
- estipulan los modelos de clase y las formas de acceder a la información.

Entre sus propiedades, se pueden citar:

- *Transportable*: permite su movilidad espacial: facilidad que le otorga el material papel.
- *Práctico*: se puede leer en cualquier lugar, puesto que no requiere ningún dispositivo para su visualización.
- *Inflexible*: su estructura es cerrada y estática, responde a un argumento central predeterminado, lineal, secuencial.

Desde estas perspectivas, puede ser caracterizado como *un material que ofrece el conocimiento sistematizado y adaptado a usuarios predeterminados, que responden a cierto nivel evolutivo y académico, con una disposición instructiva que permite y potencia*

la apropiación de los saberes. Para el alumno es *fuerza de información omnipresente* y, para el docente, *fuerza organizadora de la enseñanza*, del que se desprende un plan completo y preelaborado de contenidos curriculares, con un banco de actividades posibles y las pruebas de evaluación respectivas. En él se encuentra implícito el recorrido pedagógico que hará el docente en la presentación de la información.

Metodología del trabajo

Se seleccionaron las instituciones educativas sobre las que se realizó el estudio. Se comprometieron todas las escuelas de Educación Primaria Básica urbanas, rurales, públicas y privadas del Partido de General Pueyrredón que disponían de bibliotecas con profesionales a cargo.

Se hizo necesario definir una red de categorías conceptuales mínimas que permitieran establecer, de forma consecuente y coherente, una propuesta de indicadores para el análisis de los textos escolares. Se consultaron instrumentos existentes para la evaluación de manuales y a partir de ellos, se seleccionaron los aspectos relevantes para este trabajo y se incluyeron, desde el punto de vista bibliotecológico, otros ítems, finalizando luego con la elaboración de una *criteria* que aportará soluciones a bibliotecarios y docentes al momento de seleccionar las fuentes para los alumnos.

El estudio fue cuali y cuantitativo y para su realización se emplearon *encuestas* administradas a:

1. Todos los docentes de las escuelas seleccionadas que se desempeñaban en el área de Ciencias Sociales en 6º año, del segundo ciclo.

2. Todos los bibliotecarios que cumplían funciones en dichas instituciones.

Análisis de los datos

Tal como se explicó anteriormente, se administraron dos tipos de encuestas: una a los docentes de 6º año y otra a los bibliotecarios en ejercicio en las escuelas seleccionadas, que en total fueron 48, pertenecientes al Distrito de General Pueyrredón. A continuación, se presenta un resumen de los datos obtenidos en el relevamiento:

a. Encuestas a bibliotecarios:

De las 48 escuelas que conforman el corpus, el 87,50% es de *orden público* mientras que el 12,50% es de *orden privado*; el 79,17% pertenece a zonas urbanas, el 20,83 % a rurales.

En cuanto a la conformación de los 6º años se pudo establecer un promedio de 27 alumnos por curso.

El 83,33 % de las escuelas privadas recibe subvención del estado. Por otra parte, un 79,17% pertenece al *radio urbano* y un 18,75 % se encuentra dispersas en *áreas rurales*, del 2,08 % restante no se obtuvo información.

Respecto a la formación profesional de los bibliotecarios, las respuestas fueron las siguientes: el 95,83 % tiene *título profesional* y de éstos, un 64,58 % posee, además, *título docente*.

Asesoramiento a los docentes en la selección de textos escolares

Como se observa en el Gráfico nº 1, el 48% de los bibliotecarios respondió afirmativamente y el 46% lo hizo en forma negativa; el restante 6% no respondió la pregunta.

Aspectos considerados por los docentes al momento de la selección

En otro apartado se indagó acerca de los aspectos más importantes considerados por los docentes al momento de la selección de textos. Por orden de importancia, los resultados obtenidos fueron:

Aspectos evaluados	%
Aspectos pedagógicos/didácticos	37,50 %
Aspectos intelectuales	31,25 %.
Aspectos formativos	10,42%.
Aspectos materiales	6,25%.
Aspectos vinculantes con otros recursos	4,17%.
No se obtuvo información	10,42%

En los diferentes aspectos, los bibliotecarios optaron por los siguientes ítems como los considerados por los docentes al momento de la selección de textos escolares:

Aspectos pedagógicos-didácticos

Aspectos	Ítems analizados	%
Pedagógicos / didácticos	Diversidad de las actividades	66,67 %
	Estímulo a la investigación	47,92 %
	Calidad del material complementario para el alumno	43,75 %
	Calidad del material complementario para el maestro	33,33 %
	Calidad de las guías	27,08 %
	Calidad de los instrumentos de evaluación	20,83 %
	Otros aspectos	10,42 %

Aspectos intelectuales

Aspectos	Ítems analizados	%
Intelectuales	La adaptación al nivel de los alumnos	70,83 %
	Actualidad y organización lógica en la presentación de los contenidos	58,33 %
	Rigor científico	43,75
	Objetividad	39,58%.
	El prestigio y antecedentes del editor	27,08
	Prestigio y antecedentes de la mención de responsabilidad	25
	Otros aspectos	8,33

Aspectos formativos

Aspectos	Ítems analizados	%
Aspectos formativos	Puntos de acceso al cuerpo de la obra	68,75
	La bibliografía al final de los capítulos	52,08
	Los datos externos de identificación	45,8
	Glosario	39,58
	Remisiones	22,96
	Otras características	12,50

Aspectos materiales

Aspectos	Ítems analizados	%
Materiales	Tipo de encuadernación	64,58%
	Diseño y presentación	54.17%.
	Calidad del papel	20.83%.
	Otros aspectos	16,67%

Aspectos vinculantes con otros recursos

Aspectos	Ítems analizados	%
Vinculantes con otros recursos	Contenidos de otras áreas	70.83%.
	Relación con otros recursos documentales	50.00%.
	Vinculación con las tecnologías de la información y comunicación	41.67%.
	Otros aspectos	10.42%.

Al indagar si el bibliotecario colabora con las editoriales en la promoción de los textos escolares a los docentes, un 79 % respondió afirmativamente, un 17 % no colabora y del 4 % no se obtuvo respuesta.

b. Encuestas a los docentes

Al momento de seleccionar los manuales, los docentes lo hicieron en un 71,74 % acompañados por un colega, **en un 6,52 % acompañados por un bibliotecario** y un 2,17% acompañados por un directivo de la institución. Un 2,17 % fue aconsejado por asesores pedagógicos y el 2,17 % restante por otros agentes. Los padres no tuvieron ninguna ingerencia en este tema.

El 32,61 % se acercó a los materiales por colegas, el 84,78 % por promotores de editoriales, mientras que el 32,91 % lo encontró en ferias del libro. **El 8,70 % lo hizo por el bibliotecario de la escuela**, un 8,70 % lo encontró en librerías, el 17,39 % en catálogos y el restante 2,17 % por otros.

Al indagar acerca de los **aspectos formativos, los resultados** fueron los siguientes:

- El 39,13 % consideró **los puntos de acceso al cuerpo de la obra** como la característica más importante. El 28,26 % optó por **el glosario** y en el mismo porcentaje, algunos maestros se decidieron por **los datos externos de identificación de la obra**. Un 21,74 % señaló **la bibliografía al final de capítulo o al final de la obra**, el 15,22 % **las remisiones a otras fuentes** y otras características el 6,52 %. El

86,96 % de los docentes reconoció **la diversidad de actividades** como la característica más relevante al elegir el manual de estudios, el 58,70 % señaló **el estímulo a la investigación**.

- Un 41,30 % determinó que **la calidad de las guías** sería un aspecto a tener en cuenta durante la selección e igual porcentaje le asignó a **la calidad del material complementario para el alumno** mientras que un 32,61 % destacó **la calidad del material complementario para el maestro**.

- **La calidad de los instrumentos de evaluación** fue elegido por el 21,74 % de los docentes y el 2,17 % destacó **otros**.

Entre los **aspectos vinculantes**, se consideraron los siguientes ítems:

- El 82,61 % de los docentes destacó **la relación con los contenidos de otras áreas**.
- El 45,65 % optó por el **vínculo con las tecnologías de información y comunicación** y el 39,13 % **con otros recursos documentales**.

Al seleccionar un manual los docentes consideran los siguientes **aspectos intelectuales**:

- **organización y lógica en la presentación de los contenidos** 76,09 %;
- **adaptación al nivel de los alumnos** 71,74 %;
- **actualidad** 58,70 %;
- **rigor científico** 50 %;
- **objetividad** 39,13 %;
- **prestigio y antecedentes del editor** 17,39 %;

- **prestigio y antecedentes de la mención de responsabilidad** 10,87 % y **otros** 4,35 %.

En cuanto al **aspecto material** del manual:

- el 86,96 % señala la **calidad de imágenes, fotos, cuadros y gráficos** el aspecto material más relevante;
- el 52,17 % considera **el diseño y la presentación**;
- el 26,09 % **la encuadernación**;
- el 8,70 % **la calidad del papel** y
- el 2,17 % **otros aspectos**.

Al encuestar a los docentes se observa que el 95,65 % solicita textos para trabajar con sus alumnos y sólo el 4,35 no lo hace.

El 69,57 % utiliza un solo manual; el 26,09 % varios manuales y del 4,35 % no se obtuvo información.

De los datos obtenidos, se infiere que la tendencia de los docentes con respecto a la elección de las editoriales es la siguiente:

Estrada	30,77
Clarín	21,15
Puerto de Palos	17,31
Ediba	13,46
Edebe	5,77
Kapelusz	5,77
Aique	3,85
Longseller	1,92

De los textos publicados por la editorial Estrada, se priorizó el *Manual de 6º año* y de la Editorial Clarín se escogió el texto *Tinta Fresca*.

Conclusiones

El docente y el bibliotecario se complementan en la labor educativa. Mientras el docente se preocupa por la enseñanza sistemática, diagnostica sus dificultades, organiza el trabajo, guía los debates de clase, ayuda y orienta a sus alumnos en el proceso de aprendizaje, el bibliotecario provee documentos adecuados, colabora con los alumnos en la selección de fuentes, despierta el interés por la lectura, estimula la investigación, favorece el desarrollo de la creatividad y las habilidades en la búsqueda de información.

La interrelación docente-bibliotecario forma una unidad dialéctica muy importante, pues cada uno necesita del otro. Para un proceso de aprendizaje de calidad, el maestro requiere del bibliotecario la información necesaria para la preparación de sus clases, su superación y formación cultural, lo que tendrá un reflejo directo en la apropiación del sistema de conocimientos por parte de los estudiantes.

La formación profesional del bibliotecario lo habilita para evaluar los medios y materiales de su biblioteca. Conoce los elementos que no deben faltar en un documento de calidad. Puede identificar el origen de los recursos virtuales, posee habilidades para seleccionar los contenidos relevantes y pertinentes de acuerdo a las necesidades de los usuarios y de los objetivos del diseño curricular.

Sin embargo, en este trabajo se infiere que el bibliotecario no ha sido considerado por los maestros al momento

de seleccionar los textos escolares para los alumnos. En cambio, los docentes acuden al asesoramiento que otros docentes pueden brindarle. De la misma forma, la mayoría toma conocimiento de las novedades documentales de las editoriales a través de sus promotores o de sus compañeros.

Existen bienes culturales controlados por las instancias productoras de los textos: las editoriales. Desde allí se interpreta el currículum oficial, se lo redefine, se deciden objetivos y contenidos, se determinan procedimientos y estrategias que, posteriormente, los docentes transferirán a las aulas, se *legitima* una cierta percepción de la sociedad, de la historia y de la cultura, descuidando las diferencias socio-culturales, el nivel de conocimiento y las necesidades de los alumnos, y mucho menos, las características y problemas locales. El docente delega en el texto escolar el *proyecto pedagógico*.

Otras consideraciones para analizar son los aspectos intelectuales relevantes para los docentes en la selección de los manuales: la mayoría reconoció en primer lugar la organización y lógica en la presentación de los contenidos y luego, la adaptación al nivel de los alumnos.

De este modo, el libro de texto se configura como la *autoridad curricular* a la que se subordinan todos los demás componentes del acto educativo. Se trata de un "*currículum prescripto*" no oficial, recurso suficiente para ser usado a lo largo del ciclo escolar (Área Moreira, M., 1991). El manual escolar, ofrece, propone, condiciona e "impone" un

modelo de proyecto educativo cerrado en el cual el docente deposita y cede sus responsabilidades y decisiones instructivas, constituyéndose en un sujeto "ejecutor" de prescripciones externas.

Lo anteriormente expuesto se pone de manifiesto por la decisión de los maestros de optar por solicitar a sus alumnos un *solo texto escolar*, como lo indican los datos de la encuesta (69,57%). Por otra parte, la vinculación de las tecnologías como recursos complementarios del texto escolar, no ocupó un lugar destacado.

Se comprueba, entonces, que los manuales, con su carácter homogeneizante, acabado, autosuficiente, unidireccional, comprometen la función pedagógica y el aprendizaje mismo. Los bibliotecarios escolares no asumen el acompañamiento a los docentes en la selección de los recursos aunque las editoriales depositan en ellos la difusión de sus productos.

Sin embargo, el bibliotecario escolar es un especialista en información, promotor de la lectura y de los bienes culturales, tiene las incumbencias necesarias para reconocer, evaluar y diferenciar tipologías bibliográficas, recursos de información, búsqueda y recuperación de fuentes especializadas, en cualquier soporte. Por lo tanto, se puede decir que los aspectos mencionados son inherentes a su rol y entonces está en condiciones de acompañar y consensuar el trabajo cooperativo con los docentes, constituyendo una pareja pedagógica, una asociación que sienta las bases como mediador entre los recursos, los docentes y los alumnos.

La biblioteca escolar está completamente inmersa en el campo de la educación y en ella, el profesional de la información, es el encargado de recopilar y tratar la documentación, de gestionar los recursos, con una función pedagógica, en colaboración con otros agentes educativos, para ofrecer nuevas oportunidades de aprendizaje en lo que se refiere al uso *plural* de las fuentes de información y al acceso a la lectura como forma de recreación y enriquecimiento personal. Ejerce, finalmente, una importante labor para establecer cauces de comunicación entre la institución educativa, por un lado, y los centros documentales externos y otras instituciones del entorno social y cultural, como por ejemplo las empresas editoriales.

Teniendo en cuenta las consideraciones anteriores y los resultados de las encuestas es muy significativo el desconocimiento y subvaloración por parte de los docentes del Bibliotecario, en el momento de la selección de los textos escolares.

Por esta razón, se ha elaborado una serie de pautas a observar en los materiales educativos que pueden constituir un recurso valedero tanto para maestros como para los bibliotecarios que deseen asesorar al momento de la selección de los manuales. Luego de analizar varios modelos de esquemas para la evaluación de los textos, se diseñó una *criteria*, adoptando algunos ítems e incluyendo otros desde una mirada bibliotecológica. Esta herramienta se adjunta en el anexo a los efectos de ser aplicada en bibliotecas escolares y evaluada por los colegas.

Notas

¹. Magister en Metodología y tecnología didácticas en la Educación a distancia (Universidad Telemática G. Marconi, Roma, Italia); Licenciada en Bibliotecología y Documentación (Universidad Nacional de Mar de Plata); Profesora Titular con dedicación exclusiva en el Departamento de Documentación (UNdMdP); ha dictado cursos de postgrado y ha publicado en revistas y congresos nacionales e internacionales; directora del Grupo de Investigación GICIS (UNdMdP). E.mail: conforti@mdp.edu.ar

². Licenciada en Bibliotecología y Documentación (UNdMdP); estudios en curso Maestría en Procesos Educativos Mediados por las Tecnologías; Jefe de Trabajos Prácticos con dedicación exclusiva en el Departamento de Documentación (UNdMdP); ha dictado cursos de grado y ha publicado en revistas y congresos nacionales e internacionales; co-directora del Grupo de Investigación GICIS (UNdMdP).

Bibliografía

- ALZATE PIEDRAHITA, M. V. y otros. *Intervención, mediación pedagógica y los usos del texto escolar*. Universidad Tecnológica de Pereira (Colombia). En: Revista Iberoamericana de Educación. OEI. [Disponible en <http://www.rieoei.org/1116.htm>].
- AREA MOREIRA, M. (1990). Los medios de enseñanza: conceptualización y tipología. Documento inédito elaborado para la asignatura Tecnología Educativa, Universidad de La Laguna. Web de Tecnología Educativa. Disponible en Internet en http://www.uclm.es/PROFESORADO/RICARDO/Clasificaciones_medios/doc_ConcepMed.html
- AREA MOREIRA, M. (1991). *Los medios, los profesores y el currículo*. Barcelona, Sendai Ediciones.
- AREA MOREIRA, M. (1991). "Medios y curriculum: otra perspectiva de análisis". *Los medios, los profesores y el currículo*. Barcelona, Sendai Ediciones.
- CAMPANARIO, J. M. (2004). "Multilibros o "libros a la carta": las ventajas de un enfoque alternativo para la elaboración y comercialización por fascículos de manuales escolares de ciencias". Universidad de Alcalá. En: *Revista Iberoamericana de Educación*. N° 34. Noviembre [Disponible en http://www.rieoei.org/rec_dist4.htm]
- CARBONE, G. (2003). *Los libros escolares: una introducción a su análisis y evaluación*. México: Fondo de Cultura Económica.
- COLLINS, C. (1993). *English Language Dictionary*. London: HarperCollins, 1993.
- CORNEJO, J. N. (2006). "El análisis de manuales escolares y la historia de la enseñanza de la ciencia como recurso en la formación docente." En: *La Revista Iberoamericana de Educación*. OEI. N° 38. Mayo.
- GARCÍA MELERO, Luis Ángel; GARCÍA CAMARERO, Ernesto (1999). –"La biblioteca como sistema". – En: *Automatización de bibliotecas*. –Madrid: Arco; Libros.

- GIORDANO, C. y SOUZA, M. S. (2007). "Textos escolares: una política de acceso igualitario al conocimiento". En: *Anales de la educación común*. Año 3, N° 6. Educación y lenguajes. Julio de 2007. Publicación de la Dirección General de Cultura y Educación de la Provincia de Buenos Aires, Dirección Provincial de Planeamiento.
- LITWIN, E. (comp.) (2005). *Tecnologías educativas en tiempos de Internet*. "La tecnología educativa en el debate didáctico contemporáneo", Buenos Aires: Amorrortu.
- MARTÍN-BARBERO, J. (2003). "Saberes hoy: disseminaciones, competencias y transversalidades". En: OEI Revista Iberoamericana de Educación N° 32, Mayo-Agosto, 2003
- MÉNDEZ GARRIDO, J. M. (2010) *Pautas y criterios para el análisis y evaluación de materiales curriculares*. Universidad de Huelva.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CIENCIA Y TECNOLOGÍA (2005). Selección de textos escolares para 2º ciclo de la EGB. Informe de la Comisión Asesora Nacional. [Disponible en www.me.gov.ar/librosenlasescuelas/pdf/informe_can_2_11_09.pdf -]
- OSSENBACH SAUTER, G. (2000). "La investigación sobre los manuales escolares en América Latina: la contribución del proyecto MANES." UNED, Madrid. En: *Historia de la Educación. Revista Interuniversitaria* N° 19. Salamanca, pp. 195-203.
- RICHAUDEAU, F. (1981). -- *Concepción y producción de manuales escolares: guía práctica*. -- París: Unesco.

Anexo

GICIS - Análisis y Evaluación de Manuales - 2008

GICIS - Análisis y Evaluación de Manuales - 2008

1- Identificación del manual-texto escolar

* 1A: Título

Por favor, escriba su respuesta aquí:

* 1B:

Autoridad de la obra

Autor/es - Director /
Coordinador /
Compilador

Por favor, escriba su respuesta aquí:

* 1C: Editorial

Por favor, escriba su respuesta aquí:

* 1D: Lugar de edición

Por favor, escriba su respuesta aquí:

* 1E: Año de edición

Por favor, escriba su respuesta aquí:

* 1F: Páginas

Por favor, escriba su respuesta aquí:

1G: Dimensiones

en centímetros

Por favor, escriba su respuesta aquí:

1H: Costo

en pesos argentinos

Por favor, escriba su respuesta aquí:

2- Desarrollo de la obra

*** 2A1:**

Introducción - Objetivos formulados

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2A2: Introducción - Descripción de la obra**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2A3: Introducción - Indicaciones acerca del modo de uso**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2A4:**

Introducción - Mención de material complementario

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2B1: Estructura - Portada: es clara / legible?**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2B2: Estructura - Índice/s**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2B2']

*** 2B2a: Estructura - Cuáles índices?**

Por favor, marque las opciones que correspondan:

- Alfabético
- Temático
- Analítico

Otro:

*** 2B3: Estructura - Tabla de contenido o sumario**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí

No

*** 2B4: Estructura - Glosario / Vocabulario**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

Sí

No

*** 2C1: Presentación / Aspectos físicos - Encuadernación resistente**

1 menor calidad - 5
máxima calidad

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2C2: Presentación / Aspectos físicos - Manejabilidad**

1 menor manejabilidad - 5
máxima manejabilidad

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2C3: Presentación / Aspectos físicos - Diagramación atractiva**

1 menos atractiva - 5
más atractiva

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2C4: Presentación / Aspectos físicos - Calidad tipográfica**

1 menor calidad tipográfica - 5
mayor calidad tipográfica

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2C5: Presentación / Aspectos físicos - Legibilidad**

1 menor legibilidad - 5
mayor legibilidad

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2C6: Presentación / Aspectos físicos - Uso del color adecuado**

1 menor adecuación del uso del color - 5
mayor adecuación del uso del color

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2C7: Presentación / Aspectos físicos - Durabilidad del papel**

1 menor durabilidad del papel - 5
mayor durabilidad del papel

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2C8: Presentación / Aspectos físicos - Material complementario**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

Sí

No

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2C8']

*** 2C8a: Presentación / Aspectos físicos - Cuál es el material complementario?**

Por favor, marque las opciones que correspondan:

DVD / Vídeo

Atlas

Láminas

CD

Otro: _____

*** 2D1: Desarrollo de los contenidos - Organización en la presentación**

1 menos organizados -
5 más organizados

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2D2: Desarrollo de los contenidos - Adecuados al nivel**

1 menos adecuados - 5
más adecuados

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2D3: Desarrollo de los contenidos - Adaptados al contexto socio-cultural**

1 menos adaptados - 5
más adaptados

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2D4: Desarrollo de los contenidos - En concordancia con el PEI**

1 menor concordancia
- 5 mayor
concordancia

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2D5: Desarrollo de los contenidos - Vocabulario adecuado**

1 menos adecuado - 5
mayormente adecuado

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

*** 2D6: Desarrollo de los contenidos - Definición de conceptos**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

Sí
 No

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2D6']

*** 2D61: Desarrollo de los contenidos - Los conceptos están definidos en:**

Por favor, marque las opciones que correspondan:

General
 Por capítulos
 Dentro del tema

Otro: _____

*** 2D7: Desarrollo de los contenidos - Actualidad**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

Sí
 No

*** 2D8: Desarrollo de los contenidos - Ejemplificaciones**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

Sí
 No

*** 2D9: Desarrollo de los contenidos - Planteados con objetividad**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2D10: Desarrollo de los contenidos - Rigor científico**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2D11: Desarrollo de los contenidos - Vinculados con recursos tecnológicos**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2D12: Desarrollo de los contenidos - Remisiones**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2D13: Desarrollo de los contenidos - Bibliografía**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2D13 ']

*** 2D13a: Desarrollo de los contenidos - La bibliografía es:**

Por favor, marque las opciones que correspondan:

- Actualizada
- Localizable
- Útil

Otro:

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2D13 ']

*** 2D13b: Desarrollo de los contenidos - Localización de la bibliografía**

Por favor, marque las opciones que correspondan:

- General
- Por capítulos
- Dentro del tema

Otro:

*** 2E1: Ilustraciones - Complementan los contenidos**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2E2: Ilustraciones - Adecuadas al año/ciclo**

Por favor seleccione ***sólo una*** de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2E3: Ilustraciones - Mapas**

Por favor seleccione ***sólo una*** de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2E4: Ilustraciones - Gráficos**

Por favor seleccione ***sólo una*** de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2E5: Ilustraciones - Tablas**

Por favor seleccione ***sólo una*** de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2E6: Ilustraciones - Cuadros sinópticos**

Por favor seleccione ***sólo una*** de las siguientes opciones:

- Sí
- No

*** 2E7: Ilustraciones - Calidad**

1 menor - 5 mayor

Por favor seleccione ***sólo una*** de las siguientes opciones:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

*** 2E8: Ilustraciones - Adecuada proporción respecto al texto escrito**

1 menor adecuación - 5 mayor adecuación

Por favor seleccione ***sólo una*** de las siguientes opciones:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5

*** 2F: Actividades para el alumno**

Por favor seleccione ***sólo una*** de las siguientes opciones:

- Sí
- No

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

*** 2F1: Actividades para el alumno - Se incluyen en...**

Por favor, marque las opciones que correspondan:

- ... la fuente
- ... un cuadernillo

Otro:

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

*** 2F2: Actividades para el alumno - Adecuadas a los contenidos**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F3: Actividades para el alumno - Propuestas ajenas al propio libro

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F4: Actividades para el alumno - Diversidad

1 menor diversidad - 5
mayor diversidad

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F5: Actividades para el alumno - Relación con otras materias

1 menor relación - 5
mayor relación

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F6: Actividades para el alumno - Incentivan la investigación

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F7: Actividades para el alumno - Permiten ver y comprender la realidad

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F8: Actividades para el alumno - Promueven la oralidad

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F9: Actividades para el alumno - Suscitan el manejo de otras fuentes de información

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F10: Actividades para el alumno - Incorporan la evaluación de los aprendizajes

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

* 2F11: Actividades para el alumno - Brindan propuestas lúdicas individuales o grupales

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2F']

*** 2F12: Actividades para el alumno - Colaboran con el aprendizaje**

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- 1 2 3 4 5

*** 2G: Actividades para el docente**

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- Sí
 No

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2G ']

*** 2G1: Actividades para el docente - Se incluyen en...**

Por favor, marque las opciones que correspondan:

- ... la fuente
 ... un cuadernillo

Otro:

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2G ']

*** 2G2: Actividades para el docente - Complementan la labor pedagógica**

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- 1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2G ']

*** 2G3: Actividades para el docente - Promueven la investigación y reflexión**

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- 1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2G ']

*** 2G4: Actividades para el docente - Remiten a otras fuentes de información (bibliografías, directorios de sitios web, instituciones y otras)**

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- 1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2G ']

*** 2G5: Actividades para el docente - Sugieren instrumentos de evaluación**

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- 1 2 3 4 5

[Only answer this question si usted respondió 'Sí' a la pregunta '2G ']

*** 2G6: Actividades para el docente - Plantean la interdisciplinariedad del área**

1 en menor medida - 5
en mayor medida

Por favor seleccione *sólo una* de las siguientes opciones:

- 1 2 3 4 5

Enviar su encuesta.

Gracias por completar esta encuesta..